

Guía de Conversación

Galego – عربية – English

PARA TER SEMPRE Á MAN; EXPRESIÓNS USUAIS
پارا طير سيمپري امان؛ إكسپريسيونس اوسويابيس
احتفظ بهم في يدك ؛ تعابير متداولة .
IHTAFED BEHEM FÍ YADEKA; TA'ABÍR MUTADÁWALA.
KEEP THEM ON HAND; USEFUL EXPRESSIONS

As expresións e as palabras escritas en letras do árabe clásico (Fusha) e en cor negra é a pronuncia en árabe clásico (Fusha) do escrito en galego. A tradución do galego ao inglés está escrita abaixo en cor negra. As mesmas expresións e palabras foron traducidas ao árabe clásico (Fushá). En cor marrón foron escritas as letras do árabe clásico (Fushá). A pronuncia do escrito en árabe clásico (Fushá) está en cor azul e en alfabeto latino. A dobre letra significa que a pronuncia debe ser forte.

FRASES ÚTILES
افراسيس أوتيليس
بعض التعبيرات الأساسية .
BA'AD ATTAÁBÍR AL ASÁSIYA.
SOME BASIC EXPRESSIONS

Ola!
أولا!
أهلاً!
Ahlan!
Hello!

Bos días!
بوس ديباس!
صباح الخير!
Sabáho l'hajr!
Good morning!

Boas tardes!
بوواس طارديس!
ظهيرة طيبة!
Dahira tayyeba!
Good afternoon!

Boas noites!
بوواس نويطيس!
مساء الخير!/ليلة سعيدة!
Masa'o l'hajr! /layla saida!
Good evening/ good night!

Que tal?
كيطال؟
كيف حالك؟
Kayfa háloka?
How are you?

Moi ben
مووي بن

جيد جداً .
Gayyed gueddan.
Very well

Graciñas/ grazas
اڭراثينياس / اڭراذاس
شكراً / أشكرك .
Xokran /axkoroka
Thanks / thank you

Ata logo
أطا لوڭو
أراك لاحقاً .
Aráka láhekan.
See you later

Adeus!
أديووس !
مع السلامة !/وداعاً !
Ma'asalama! /wadá'an!
Bye!

Si
سي
نعم
Na'am
Yes

Non
نون
لا
Lá
No

Eu tamén
إو طامين
أنا أيضاً .
Aná aydan.
Me too

Eu tampouco
إو طامپووكو

لا أيضاً.
Lá aydan.
Me neither

Perdoe
پیردووی
المعذرة .
Al ma'adera
Excuse me

Por favor
پور فابور
أرجوك .
Argoka.
Please

Eu non falo galego moi ben, un pouco nada máis
إو نون فالو ڭالیکو بن، أون پووکو نادا مایس
أنا لا أتکلم الغالیسیة جیداً، فقط قلیلاً لا أكثر .
Aná lá atakalamo al galísía gayyedán, fakat kalílan lá aktar.
I don't speak Galician very well, just a little bit

Estou de vacacións aquí
إسطوو دی فاکاتیونس اکی
أنا فی عطلة هنا .
Aná fí otlaten honá.
I'm on holiday here

Non entendo. Pódesmo repetir, por favor
نون إنطیندو . پودیمی ریپیتیر، پور فابور
أنا لا أفهم، أتقدر أن تعید ذلك من فضلك ؟
Aná lá afham, atakdero an tu'ída dáleka men fadleka?
I don't understand. Could you repeat that, please?

Pode falar máis amodo?
پودی فالار مایس أمودو؟
من فضلك، أتقدر أن تتکلم أكثر بطناً ؟
Men fadleka, atakdero an tatakalama aktara bot'an?
Could you please speak more slowly?

Síntoo, pero non son de aquí
سینطوو، پیرو نون سون دی اکی

أنا آسف، لكنني لست من هاته النواحي .
Aná ásef, lákenaní lasto men honá.
I'm sorry but I'm not from around here

Moi amable
مووي أمابلي
هذا من حسن لطفك .
Háda men hosni lotfeka.
That's very kind of you

Pódeme axudar?
پوديمي أشودار؟
أتقدر أن تساعدني، من فضلك؟
Atakdero an tusáidani, men fadleka?
Could you help me, please?

Axuda!
أشودا !
النجدة !
Annagda!
Help!

Quería...
كيرييا...
أريد ...
Urído...
I'd like...

Onde está...?
أوندي إسطا ... ؟
أين يوجد ... ؟
Ayna yugado...?
Where is...?

Por favor, para ir...?
پور فابور، پارا إير ... ؟
عفوًا. أتقدر أن تدلني كيف أصل إلى ... ؟
Afwan. Atakdero an tadulani kayfa aselo ilá...?
Excuse me. Could you tell me how to get to...?

Á esquerda
أ إسكيردا

على اليسار
Ala l' yasár
On the left

À direita
أ ديريطة
على اليمين
Ala l' yamín
On the right

Todo recto
طودو ريكتو
على استقامة
Ala stekama
Straight on

Perdémonos. Como se vai a...?
بيرديمونوس. كومو سي باي أ ... ؟
نحن تأهون. كيف نقدر أن نصل إلى...?
Nahno táihona. Kayfa nakdero an nasela ilá...?
We're lost. How can we get to...?

AO TELÉFONO
أو طيليفونو
في الهاتف
FE L'HÁTEF
ON THE TELEPHONE

Ola, quería falar con...?

أولاً، كيرپيا فالار كون ... ؟
أهلاً، هل أقدر أن أتكلم مع ... ؟

Ahlan, hal akdero an atakalama ma'a...?

Hello, could I speak to...?

Si, quen é?

سي، كين إي؟
نعم، من معي على الخط، من فضلك؟

Na'am, man ma'í ala l'hat, men fadleka?

Yes, who's calling, please?

Chamo máis tarde. Teño pouca cobertura

اتشامو مايس طاردي. طينيو پووكا كويرتورا
سوف أعيد المكالمة لاحقاً. عندي تغطية قليلة .

Sawfa u'ido l'mokálama láhekan, indi tagteya kalíla.

I'll ring later. I'm out of range / I have very poor signal

SAÚDOS E PRESENTACIÓNS
ساوودوس إ اڤرسيئطائونس
تحيات و مقدمات .
TAHEYÁT WA MOKADEMÁT.
GREETINGS AND INTRODUCTIONS

Ola!
أولا!
أهلاً!
Ahlan!
Hello!

Bos días!
بوس ديباس!
صباح الخير!
Sabaho l'hajr!
Good morning!

Boas tardes!
بوواس طارديس!
ظهيرة طيبة!
Dahíra tayyeba!
Good afternoon! [After 1 pm]

Boas noites!
بوواس نويطيس!
مساء الخير!/ليلة سعيدة!
Masá'o l'hajr! /layla saida!
Good evening/ good night! [After 9 pm]

Que tal?
كي طال؟
كيف تسير الأمور؟
Kayfa tasiro l'omor?
How's it going?

Como está/s?
كومو إسطا / س؟

كيف حالك؟

Kayfa háloka?

How are you?

Ben / moi ben

بن / مووي بن

جيد / جيد جداً .

Gayyed/gayyed gueddan.

Fine / very well

Eu ben, e ti?

إو بن، إ تي؟

جيد، شكرًا و أنت؟

Gayyed, chokran wa anta?

Fine, thanks and you?

Estamos ainda algo cansos. Chegamos onte á noite.

إسطاموس أيندا ألكو كانسوس . اتشيگاموس أونطي آ نويطي .

نحن مازلنا متعبين قليلاً . وصلنا فقط البارحة ليلاً .

Nahno mázelna mot'abína kalílan. Wasalna fakat l'bárehata laylan.

We're still a little tired. We just arrived last night

Eu chámome...

إو اتشامومي ...

إسمي ...

Ismí...

My name is...

Como te chamas?

كومو طي اتشاماس؟

ما إسمك؟

Má'ismoka?

What's your name?

Encantado

إنكانطادو

طيب / أنا مسرور بمعرفتك .

Tayyeb/aná masroron bema'arefateka.

Nice / pleased to meet you

Igualmente

إگوالمينطي

طيب / أنا أيضاً مسرور بمعرفتك .
Tayyeb/aná aydan masroron bema'arefateka.
Nice / pleased to meet you too

Si, viaxo só
سي، اياشو سو
نعم، أنا مسافر وحدي .
Na'am, aná mosáferon wahdí.
Yes, I'm travelling alone

Este é o meu noivo
إسطي إي أو ميو نويو
هذا هو خطيبي .
Háda howa hatébi.
This is my boyfriend

Esta é a miña noiva
إسطا إي أمينا نوبيا
هذه هي خطيبتني .
Hádehi heya hatébatí.
This is my girlfriend

Este é o meu home
إسطي إي أو ميو أومي
هذا هو زوجي .
Háda howa zawgue.
This is my husband

Esta é a miña muller
إسطا إي أمينا موير
هذه هي زوجتي .
Hádehe heya zawgati.
This is my wife

Este é o meu fillo
إسطي إي أو ميو فيو
هذا هو إبني .
Háda howa ibní.
This is my son

Esta é a miña filla
إسطا إي أمينا فيا

هذه هي ابنتي .
Hádehe heya ibnatí.
This is my daughter

Viñemos en familia
بنييموس إن فاميليا
نحن في رحلة عائلية .
Nahno fí rehlatin á'iliya.
It's a family trip

Ela é unha amiga miña
إلا إي أونا أميگا مينيا
هي صديقة لي .
Heya sadíkatun lí.
She's is a friend of mine

El é amigo meu
إل إي أميگو ميو
هو صديق لي .
Howa sadíkun lí.
He's is a friend of mine

Somos un grupo de amigos
سوموس أون اگروپو دي أميگوس
نحن مجموعة من الأصدقاء .
Nahno magmo'atun mena l'asdekái.
We are a group of friends

Viñemos todos xuntos de vacacións
بيننييموس طودوس شونطوس دي باكاتيونس
نحن كلنا في عطلة جميعاً .
Nahno koluna fí otlaten gamí'an.
We are all on holiday together

De onde es?
دي أوندي إس؟
من أين أنت؟
Men ayna anta?
Where are you from?

Ti es de aquí?
تي إس دي أكي؟

هل أنت من هنا؟
Hal anta men honá?
Are you from here?

Eu son galego
إو سون گالیکو
أنا غاليسي .
Aná gálísí.
I'm Galician

Eu son de Galicia
إو سون دي گاليسيا
أنا من غاليسيا .
Aná men gálisiá.
I'm from Galicia

Nós somos de Marrocos
نوس سوموس دي ماروكوس
نحن من المغرب .
Nahno mena l'magrebe.
We're from Morocco

Nós viñemos de Brasil
نوس بينييموس دي ابرازيل
نحن جئنا من البرازيل .
Nahno gue'na mena l'brázil.
We come from Brazil

Eu non falo galego moi ben, só un pouco
إو نون فالو گالیکو مووي بن، سو أون پووکو
أنا لا أتکلم الغاليسية جيداً، فقط قليلاً .
Ana lá atakalamo l'gálisiata gayyedán, fakat kalílan.
I don't speak Galician very well, just a little bit

Enténdesme?
إنطينديسمي؟
هل تفهمني؟
Hal tafhamoní?
Do you understand me?

Síntoo, pero non entendo o que dis
سينطوو، پيرو نون إنطيندو أو كي ديس

عفوًا، لكنني لم أفهم ما قلته .
Afwan, lákennaní lam afham má koltaho.
Sorry, but I don't understand what you said

Podes escribir a palabra, por favor?
يوديس إسكريبير أ پالابرا، پور فابور؟
أتستطيع أن تكتب هذه الكلمة في الأسفل، من فضلك؟
Atastati'o an tactuba hádehe l'kalema fi l'asfale, men fadleka?
Could you write that word down, please?

Estou en Galicia de vacacións, gústame moito
إسطوو إن گاليسيا دي باكاثيونس، گوسطامي مويطو
أنا في غاليسيا في عطلة، إنها تعجبني كثيرًا .
Aná fi gálisia fi otlaten, innahá tu'ogueboní katíran.
I'm in Galicia on holiday, I like it very much

Déixame o teu teléfono, se queres
ديشامي أو طيو طيليفونو، سي كيريس
هل تفضل بأن تعطيني رقم هاتفك؟
Hal tatafaddalo be an tu'ateni rakma hátefeka?
Would you please give me your telephone number?

Se me deixas a túa dirección, enviareiche as fotos
سي مي ديشاس أطووا ديريكثيون، إنبياريتشي أس فوطوس
إذا أعطيتني عنوانك، سوف أرسل لك الصور .
Ida ataytaní onwánaka, sawfa orselo laka ssowara.
If you give me you address, I'll send you the pictures

Ata logo! Abur!
أطا لوگو! أبور!
أراك لاحقًا! مع السلامة!
Aráka láhekan! Ma'a salama!
See you later! Bye!

INFORMACIÓN TURÍSTICA, CHEGADA E ALOXAMENTO

إنفورماتيون طوريستيكا، اتشيگادا إي ألوشامنطو
معلومات سياحية، الوصول و الإيواء .

MÁLOMÁT SEYÁHEYA, L'WOSOL WA L'IWA'O. TOURIST INFORMATION, ARRIVAL AND ACCOMMODATION

Información turística

إنفورماتيون طوريستيكا

معلومات سياحية .

Máloomát seyáheya.

Tourist information

Coche

كوتشي

سيارة

Sayyaratun

Car

Tren

اطرين

قطار

Ketarun

Train

Autobús

أوطوبوس

حافلة

Háfelatun

Coach / bus

Billete

بييطي

تذكرة

Tadkeratun

Ticket

Alugamento de vehículos

ألوڠامينطو دي بيبكولوس
كراء السيارات

Kerá'o ssayyarat

Car rental

Parada de autobús

پارادا دي أوطوبوس
موقف الحافلة

Mawkefo l'háfela

Bus stop

Estación de tren

إسطاثيون دي اطرين
محطة القطار

Mahattatu l'ketár

Train station

Por favor, a saída á rúa?

پور فابور، أسائيدا أرووا؟
إسمح لي، أين هو المخرج للشارع؟

Ismah lí, ayna howa l'mah'rago lexari'i?

Excuse me, where is the exit to the street?

Onde está a oficina de información turística?

أوندي إسطا أ أوفيثينا دي إنفورماتيون طوربستيكا؟
أين هو مكتب الإستعلامات السياحية؟

Ayna howa maktabo l'iste'alámat sseyyáhiya?

Where is the tourist information office?

Está no centro

إسطا نو ثينطرو
إنه في مركز المدينة .

Innaho fí markaze l'madína.

It's in the city center

Está nas aforas da cidade

إسطا ناس أفوراس دا ثيدادي
يوجد خارج المدينة .

Yugadu hárega l'madína.

It's in the outside the city

Como se vai?

كومو سي باي؟

كيف يمكنني أن أصل إلى هناك؟

Kayfa yomkenuní an asela ilá honáka?

How can I get there?

Todo recto

طودو ريكطو

على استقامة

Ala istekáma

Straight on

À esquerda

أيسكيردا

على اليسار

Ala l'yasár

On the left

À direita

أديرييطا

على اليمين

Ala l'yamín

On the right

Queda moi lonxe / cerca?

كيدا موي لونشي / ثيركا؟

إنه بعيد جداً / قريب؟

Innaho baídun gueddan/karíbun?

Is it very far / near?

A cinco minutos

أئينكو مينوطوس

إنه على بعد خمس دقائق من هنا .

Innaho ala bu'idi hamsi dakáik men honá.

It's five minutes from here

Precisamos coller un autobús?

أپريثيساموس كويير أون أوطوبوس؟

يجب علينا أن نستقل حافلة؟

Yaguebo alayna an nastakela háfela?

Do we need to take a bus?

Onde está a parada de taxis?

أوندي إسطا أيارادا دي طاكسپس؟

أين يوجد موقف سيارات الأجرة؟

Ayna yugadu mawkefo sayyáрати al ogra?

Where is the taxi stand?

A estación de tren, por favor?

أئيسطاثيون دي اطين، پور فابور؟

محطة القطار، من فضلك؟

Mahattatu l'ketáre, men fadleka?

The train station, please?

Bos días, acabamos de chegar. Non temos aloxamento reservado

أكاباموس دي اتشيگار . نون طيموس ألوشامينطو ريسيربادو

بوس ديباس،

صباح الخير . وصلنا فقط منذ قليل . لم نحجز غرفة .

Sabáhu l'hajre. Wasalna fakat mundo kalílen.lam nahgoz ghorfatan.

Good morning. We're just arrived. We haven't reserved a room

Podería recomendarme un hotel no centro?

پوديريا ريكوميندارنوس أون أوپيل نو ثينطرو؟

أتستطيع أن توجهني إلى فندق في مركز المدينة؟

Atastatí'o an towagguehaní ilá funduken fí markazi l'madina?

Could you recommend a hotel in the city centre?

Coñece algún cámping bo?

كونيبيثي ألگون كامپينك بو؟

هل تعرف أين يمكننا أن نجد مخيماً جيداً؟

Hal tarifu ayna yumkinuná an nageda mohayyaman gayyedán?

Do you know where we could find a good campground?

Hai algunha casa de turismo rural preto de aquí

آي ألگوننا كاسا دي طوريسمو رورال اڤريطو دي أكي

هل توجد هناك دار للسياحة القروية قريبة من هنا؟

Hal tugadu honáka dar le sseyáha l'karaweya karíbatan men honá?

Are there any bed and breakfast places near here?

Onde podó conseguir información

أوندي پودو كونسيگیر إنفورماتيون

أين يمكننا أن نحصل على معلومات؟

Ayna yumkinuná an nahsola alá málomát?

Where can we get information?

Temos coche

طيموس كوتشي

لدينا سيارة .

Ladayna sayyaratun.

We have a car

Non temos coche

نون طيموس كوتشي

ليست لدينا سيارة .

Laysat ladayna sayyaratun.

We don't have a car

Somos tres persoas

سوموس اطريس پيرسوواس

نحن ثلاثة أشخاص .

Nahno talátatu axhás.

There are three of us

Estou a buscar un hotel preto da praia

إسطوو أبوسكار أون أوپيل اڤيطو دا اڤرايا

إنني أبحث عن فندق قريب من الشاطئ .

Innaní abhatu an fundukin karíbin mena xxáte'i.

I'm looking for a hotel near the beach

Gustaríame atopar unha casa de turismo rural nun sitio tranquilo

أطوپار أوننا كاسا دي طوريسمو رورال نون سيتيو اطرانكيلو

گوسطاريامي

يعجبني أن أجد دار للسياحة القروية في مكان هادئ .

Yugueboni an agueda dár le sseyáha l'karaweyya fí makánin hádein.

I'd like to find a quiet country guest house

A canto está de aquí o cámping?

أكانطو إسطا دي أكي أوكامپينك؟

بكم هو بعيد المخيم من هنا؟

Bekam howa baídun l'mokayyamo men honá?

How far is the campsite from here?

Canto se tarda en chegar a ese hotel dende aquí?

كانطو سي طاردا إن اتشيگار أ إسي أوپيل ديندي أكي؟

كم من الوقت يلزم للوصول إلى ذلك الفندق من هنا؟

Kam mena l'wakti yalzamo lel wosoli ilá dáleka l'funduki men honá?

How long does it take to get to this hotel from here?

Queríamos quedarnos dúas noites

كيريياموس كيدارنوس دوواس نويطيس
نريد أن نبقى ليلتين .

Noridu an nabká laylatayni.

We'd like to stay two nights

Temos previsto quedar ata a semana que vén

طيموس اڤريبيسطو كيدار أطا أسيمانا كي بين
إننا ننوي البقاء حتى الأسبوع القادم .

Innaná nanwi l'baká'a hatta l'osbu'i l'kádeme.

We're planning to stay until next week

Marchamos dentro de tres días

مارتشاموس دينطرو دي اطريس ديپاس
نذهب بعد مرور ثلاثة أيام .

Nadhabo ba ada morori talátati ayyámen.

We're leaving in three days

Recolleremos as maletas mañá á tarde

ريكوبيريموس أس ماليطاس مانيا أطاردي
سوف نجمع حقائبنا غداً مساءً .

Sawfa nagma'o hakáibaná ghadan masá'an.

We'll pick up our luggage tomorrow afternoon

NO HOTEL / NA CASA RURAL
نو أوطيل / نا كاسا رورال
في الفندق / في الدار القروية
FÍ L'FUNDUKI/FÍ DDARI L'KARAWEYA
AT THE HOTEL / GUEST HOUSE

Bos días. Temos reservado un cuarto ao nome de...

بوس ديباس . طيموس ريسيربادو أون اكوارطو أو نومي دي...

صباح الخير . لقد حجزنا غرفة باسم ...

Sabáho l'hajre. Lakad hagazná ghorfatan bismi...

Good morning. We've reserved a room under the name...

Boas noites. Acabamos de chegar e non temos habitación

نويطيس . أكاباموس دي اتشيگار إنون طيموس أبيتاثيون
بوواس

مساء الخير . وصلنا منذ قليل و ليست لدينا غرفة .

Masá'o l'hajre. Wasalna mundu kalílin wa laysat ladayna ghorfatun.

Good evening. We've just arrived and we don't have a room

Quédalle algún cuarto libre?

كيدايبى ألكون اكوارطو ليري؟

بقي لديك غرفة ما فارغة؟

Bakeya ladayka ghorfatun má fáregha?

Do you have any vacancies?

Síntoo, pero todo está ocupado. Non nos quedan cuartos

بيرو طودو إسطا أوكوپادو . نون نوس كيدان اكوارطوس
سينطوو،

أنا آسف الكل ممتلئ . لم يبق لدينا غرف .

Aná ásefun, al'kulu momtali'on.lam yabka ladayna ghorafun.

I'm sorry but we're full. We haven't any rooms available

Cal é o prezo por noite?

كال إي ايريدو پور نويطي؟

ما هو الثمن لليلة؟

Máhowa attamano lelaylati?

What's the price per night?

Cuarto dobre

اكوارطو دوپري

غرفة زوجية

Ghorfatun zawgueyya.

Double room

Cuarto individual

اكوارطو إنديبيدويال

غرفة فردية

Ghorfatun fardiyya.

Single room

Cama de matrimonio

كاما دي ماتريمونيو

سرير زوجي

Sarírun zawgui.

Double bed

Cama supletoria

كاما سوپليطوريا

سرير إضافي / زائد

Sarírun idáfi/záid

An extra bed

Berce

بيرثي

مهد

Mahdun.

Crib

Quédanlle cuartos dobles? Con dúas camas xemelgas, por favor?

كيدانيي اكوارطوس دوپريس؟ كون دوواس كاماس، پور فابور؟

بقي لديك غرف زوجية بسريرين، من فضلك؟

Bakeya ladayka ghorafun zawgueyya besarírayni, men fadleka?

Are there any double rooms vacant? With twin beds, please

Quería un cuarto dobre, con cama de matrimonio

كيرييا أون اكوارطو دوپري، كون كاما دي ماتريمونيو

أريد غرفة زوجية تحتوي على سرير زوجي .

Oridu ghorfa zawgueyya tahtawi alá sarírin zawgue.

I'd like a a double room, with a double bed

Quería unha habitación individual

كيرييا أونا أبيتاثيرون إنديبيدوبال

أريد غرفة فردية .

Oridu ghorfatan fardiyyatan.

I'd like a single room

Pódese engadir unha cama supletoria?

يوديسي إنغادير أونا كاما سويليطوريا؟

هل تقدر أن تزيد سريرًا إضافيًا؟

Hal takdero an tazída saríran idáfiyyan?

Could you add an extra bed?

Teñen un berce para o bebé?

طينين أون بيرثي پارا أو بيبي؟

هل لديكم مهد للرضيع؟

Hal ladaykom mahdun lerradi'i?

Do you have a crib for a baby?

O almuerzo está incluído?

أو المورذو إسطا إنكلويدو؟

هل ذلك يشمل الفطور؟

Hal dáleka yaxmolo l'fotora?

Does that include breakfast?

Necesita os meus datos: nome, número de teléfono, enderezo?

أوس ميووس داطوس : نومي، نوميرو دي طيليفونو، إنديريزو؟

نيثيسيطا

هل تلزمك معلوماتي الشخصية : الإسم، رقم الهاتف، العنوان؟

Hal talzamoka málomáti xxahsiyya: al'ism, rakmo l'átefe, l'onwan?

Do you need my personal information: name, telephone number, address?

Teña, o meu DNI

طينيا، أوميو دي ني إي

هذه هي بطاقة تعريفني الوطنية .

Hádehe heya betákatu tarifi l'wataniyya.

Here's my Identity Card

Teña, o meu pasaporte

طينيا، أوميو پاساپورطي

هذا هو جواز سفري .

Háda howa gawázo safari.

Here's my passport

A habitación é tranquila?

أ أبيتاثيرون إي اطرانكيلا؟
هل الغرفة هادئة؟

Hale l'ghorfatu háde'a?

Is the room quiet?

Ten vistas ao mar?

طين بيسطاس أومار؟
هل تطل على البحر؟

Hal tutelú alá l'bahre?

Does it have a view of the sea?

Podemos xantar no hotel?

پوديموس شانطار نو أوطيل؟
هل نقدر أن نتغذى في الفندق؟

Hal nakdero an natagadda fí l'funduki?

Can we have a lunch at the hotel?

Onde podemos cear preto de aquí?

أوندي پوديموس ثيار ايريطو دي أكي؟
أين يمكننا أن نتعشى قريباً من هنا؟

Ayna yumkinuna an nata'axxa karíban men honá?

Is there a place nearby where we can get dinner?

O restaurante está no primeiro andar

أوريسطاورانطي إسطا نو ايريمييرو أندار
المطعم يوجد في الطبقة الأولى .

Al mat'amo yugado fí ttabakati l'ola.

The restaurant is on the first floor

Temos un can, podémolo levar connosco?

طيموس أون كان پوديمولو ليار كونوسكو؟
عندنا كلب . أنقدر أن نأخذه معنا؟

Indana kalbun. Anakdero an na'hodaho ma'aná?

We have a dog. Can we take it with us?

A que hora serven o almorzo?

أكي أورا سيربين أو ألمورذو؟
في أية ساعة توزعون الفطور؟

Fí ayyati sá'atin tuwazzi'una l'fotora?

What time is the breakfast served?

Teño que deixarlle a chave cando saia?

طينيو كي ديشاريي أتشابي كاندو سائيا؟

هل يجب علي أن أسلم لك المفتاح عندما أخرج؟

Hal yaguebo alayya an osalema laka l'meftáha indama ah'rogo?

Do I need to leave the key when I go out?

A que hora hai que deixar libre o cuarto?

أكي أورا أي كي ديشار ليبري أو اكوارطو؟

في أية ساعة يجب علينا أن ندع الغرفة فارغة؟

Fí ayyati sá'atin yaguebo alayná an nada'a l'ghorfata fáreghatan?

What time do we have to check out?

Podemos pagar con tarxeta?

يوديموس پاڭار كون طارشيطا؟

هل أستطيع الدفع ببطاقة إئتمان؟

Hal astati'o ddaf'a bi betákati i'itimán?

Can I pay with a credit card?

Onde asino?

أوندي أسينو؟

أين أوقع؟

Ayna owakki'o?

Where do I sign?

Págolle en efectivo

پاڭويي إن إيفيكتييو

أريد الدفع نقدًا .

Oridu ddaf'a nakdan.

I'd like to pay in cash

Déame a factura, por favor

دييامي أفكتورا، پور فابور

هل أستطيع أن أحتفظ بنسخة من الفاتورة، من فضلك؟

Hal astati'o an ahtafida bi nos'hatin mena l'faturati, men fadleka?

Could I have a copy of the bill, please?

Sáimos no avión da noite, podemos deixar as maletas e recollelas despois?

أبيون دا نويطي، يوديموس ديشار آس ماليطاس إ ريكويلاس

ساييموس ديسپويس؟
نو

هاته الليلة، أنقدر أن نترك حقائبنا هنا و نأخذهم فيما بعد؟
سوف نخرج بطائرة

Sawfa nah'rogo betá'irati hátehe layla, anakdero an natroka hakáibana hona wa na'ahodahom fimá ba'ad?

We're flying out tonight, could we leave our luggage here and pick it up later?

No camping

نو كامبينك

في المخيم

FÍ L'MOHAYYAME

CAMPING

Boas tardes. Temos unha reserva para unha caravana

بوواس طارديس . طيموس أونا ريسيربا پارا أونا كارابانا

ظهيرة طيبة. عندنا حجز لقافلة .

Dahíra tayyeba. Indana hagzon likáfelatin.

Good afternoon. We have a reservation for a caravan

Hai algunha parcela para unha tenda de dous?

آي ألكونا پارثيلا پارا أونا طيندا دي دووس؟

هل لديك بقعة أرضية لنصب خيمة لشخصين؟

Hal ladayka bok'atun ardiyyatun lenasbe kaymatin lexahsayne?

Do you have a campsite for a two-person tent?

Ten sombra?

طين سومبرا؟

هل فيه ظل؟

Hal fihe del?

Is it shady?

Está lonxe dos servizos?

إسطا لونشي دوس سيربيدوس؟

هل هو بعيد من المراحيض؟

Hal howa ba'idun mena l'maráhid?

Is it far from the toilets?

Onde están as duchas, por favor?

أوندي إسطان آس دوتشاس، پور فابور؟
من فضلك، أين يوجد مكان الإستحمام؟
Men fadleka, ayna yugadu makáno l'istehmám?
Could you tell me where the showers are, please?

A auga é potable?
أ آووگا إي پوطابلي؟
هل الماء صالح للشرب؟
Hale l'má'o sálehon lexxorbe?
Is the water drinkable?

A que hora pecha a tenda?
أكي أورا بيتشا أطيندا؟
متى يغلق الدكان / الحانوت؟
Matá yaghleko ddokkáno/l'hánutu?
What time does the shop close?

A que hora abre o supermercado?
أكي أورا أبري أو سوپيرميركادو؟
متى يفتح المتجر الكبير؟
Matá yaftaho l'matgaro l'kabíro?
What time does the supermarket open?

Ata que hora se pode pór música?
أطا كي أورا سي پودي پور موسيكا؟
حتى أية ساعة يمكننا الإستماع فيها إلى الموسيقى؟
Hatta ayyati sá'atin yumkinuna l'istimá'o fiha ilá l'musika?
How late can we listen to music?

Por onde se baixa á praia?
پور أوندي سي بايشا آ ابرايا؟
كيف يمكننا النزول إلى الشاطئ؟
Kayfa yumkinuna nnuzolo ilá xxáte'i?
How can we get down to the beach?

É un sitio precioso!
إي أون سيتيو ابريشيوسو!
ياله من مكان جميل!
Yálaho men makánin gamílin!
What a lovely place!

Ben! Queda un cuarto libre!

بن ! كيدا أون اكوارطو ليبري !
جيد ! بقيت غرفة فارغة !
Gayyed! Bakeyat ghorfatun fáregha!
Great! There´s a vacancy!

Seguro que volveremos en canto poidamos
سيگورو كي بولبيريموس إن كانطو اپوويداموس
سوف نرجع بالتأكد عندما نقدر .
Sawfa nargue'o betta'akid indamá nakder.
We'll be back as soon as we can

Tratáronnos de marabilla! Moitas grazas!
اطراطارونوس دي مارابيا ! مويطاس اگراذاس !
عاملتونا جيداً ! شكراً جزيلاً !
Ámaltuna gayyidan! Xokran gazílan!
You were wonderful to us. Thank you very much

Foi unha descuberta!
فووي أون ديسكويرطا !
كان استكشافاً حقيقياً !
Kána istikxáfan hakíkeyan!
It was a real find!

Encantounos falar convosco!
إنكانطوونوس فالار كونوسكو !
سررنا بالتحدث معكم !
Sorerná bettahadduse ma'akom!
It was nice talking to you!

Fáltame a maleta. É negra e ten rodas
فالطامي أماليطا . إينيگرا إطين روداس
فقدت حقيبتني . إنها سوداء و لديها عجلات .
Fakadtu hakíbatu. Innahá sawdá'o wa ladayhá agalátun.
My suitcase is missing. It´s black and has wheels

No noso cuarto vai moita calor, podemos dar con outro máis fresco?
باي مويطا كالور، پوديموس دار كون أووڤرو مائس افريسكو؟
نو نوسو اكوارطو
غرفتنا مرتفعة . أيمكنك أن تجد لنا غرفة أخرى تكون باردة؟
الحرارة في
L'haráratu fí ghorfatiná mortafe'a. Ayumkinuka an tagueda laná ghorfa
oh'rá takuno bárida?

Our room is too warm. Could you find us one that's cooler?

Na ducha non sae a auga ben quente

نا دوتشا نون سايي أ أوڠا بن كينطي
الماء في مكان الإستحمام ليس دافئاً .

Almá'o fí makáne l'istehmáme laysa dáfe'an.

The water in the shower is not hot enough

Síntoo, quedoume a chave dentro

سينطوو، كيدوومي أتشاببي دينطرو
المعذرة، تركت المفتاح داخل الغرفة .

Alma'adera, taraktu l'meftáha dá'hela l'ghorfa.

I'm sorry, I've locked myself out

Esta noite non demos durmido co ruído que houbo

إسطا نويطي نون ديموس دورميدو كو ارويدو كي أووبو
نقدر أن ننام في الليلة البارحة بسبب الضوضاء التي كانت
لم

Lam nakder an nanáma fí laylati l'báriha bi sababe ddawdá'i latí kánat.

We couldn't sleep last night with all the noise

Queremos cambiar de cuarto

كيريموس كامبيار دي اكوارطو
نريد أن نغير الغرفة .

Noridu an nogayyera l'ghorfa.

We'd like to change to another room

DIRECCIÓNS
ديريكتيونس
عناوين
ANÁWIN
DIRECTIONS

(Todo) recto / dereito
(طودو) ريكتو / ديريطو
على استقامة
Alá istikáma
Straight on / ahead

Á dereita
أديريطا
على اليمين
Alá l'yamín
On the right

Á esquerda
أئيسكيردا
على اليسار
Alá l'yasár
On the left

O cruzamento
أو اكرودامينطو
ملتقى الطرق
Multaká ttorok

The crossroad

O semáforo

أوسيمافورو

إشارات المرور

Ixárat l'moror

The traffic lights

Desculpe, señor, por onde se vai á catedral?

ديسكولپي، سينيور، پور أوندي سي باي أكاطيدرال؟

اسمح لي يا سيد . يمكنك أن تريني الطريق إلى الكتدرائية؟

Ismah lí yá sayyed. Yumkinuka an turine ttaríka ilá l'kátedráiya?

Excuse me, Sir. Could you tell me the way to the cathedral?

Perdoe, para ir ao parque do "Campo"?

پيردووي، پارا إير أو پاركي دو "كامپو"؟

اسمح لي . كيف أصل إلى منتزه "الكامپو" ؟

Ismah lí. Kayfa aselo ilá muntazahe l'"Campo"?

Excuse me. How do I get to "O Campo" park?

Perdoe, o mercado de "Laxe" está preto de aquí?

پيردووي، أو ميركادو دي "لاشي" إسطا اپريطو دي أكي؟

اسمح لي، هل سوق "لاشي" بعيد من هنا؟

Ismah lí, Hal suko "Laxe" ba'idon men honá?

Excuse me, Is "Laxe" market far from here?

Sabe dalgunha farmacia por aquí?

سابي دالكونا فارماتيا پور أكي؟

هل تعرف صيدلية ما هنا؟

Hal tarifo saydaliyyatan ma honá?

Do you know if there's a chemist's around here?

Indíquemo, por favor, no mapa?

إنديكيمو، پور فابور، نو ماپا؟

يمكنك أن تبين لي على الخريطة؟

Yumkinoka an tubayyina lí alá l'harita?

Can you show me on the map?

Está lonxe / cerca de aquí?

إسطا لونشي /ثيركا دي أكي؟

هل هي /هو بعيد /ة قريب /ة من هنا؟

Hal heya/howa ba'idon/ba'idatun karíbon/karíbatun men honá?

Is it far from / near here?

Canto tardaremos a pé?

كانطو طارداريموس أطي؟

من الوقت نستغرق للوصول إلى هناك مشياً على الأقدام؟
كم

Kam mena l'wakti nastaghreco lel wosole ilá honáka maxyan alá l'akdám?

How long will it take us to get there on foot?

É céntrico?

إيشينطريكو؟

هل يوجد في المركز؟

Hal yugadu fi l'marcaze?

Is it in the centre?

Non, está nas aforas!

نون، إسطا ناس أفوراس!

لا، يوجد في الضواحي!

Lá, yugadu fi ddawáhi!

No it's on the outskirts of town!

Grazas polas direccións

اگراداس پولاس ديريكثيونس

شكراً على العناوين .

Xokran ala l'anáwin

Thanks for the directions

Aquí

أكي

هنا

Honá

Here

Alí

ألي

هناك

Honáka

There

Alá

ألا

هنالك

Honáleka
Over there

Arriba
أريبا
فوق
Fawka
Up

Abaixo
أباشو
تحت
Tahta
Down

Subir / baixar
سويير / بايشار
صعد / نزل
Sa'ada/nazala
Go up / down

Embaixo
إمباشو
تحت هناك
Tahta honáka
Down there

Cerca
ثيركا
قريب
Karíbon
Near

Lonxe
لونشي
بعيد
Ba'idon
Far

Todo recto e despois vire á dereita
طودو ريكتو اديسپوويس بيري اديريپتا
اذهب على استقامة ثم در على اليمين .

Idhab alá istikáma tomma dor alá l'yamín.

Go straight on and then turn right

Non ten perda. Está xusto ao final desta rúa

نون طين پيردا . إسطا شوسطو أو فينال ديسطا رووا
لن تتوه . إنها في نهاية هذا الشارع تمامًا .

Lan tatuha. Innaha fī niháyati hada xxáři'i tamáman.

You can't miss it. It's right at the end of this is street

É a terceira á dereita

إيثاطيرثيرا أديريطا
الشارع الثالث على يمينك .

Xxáři'o ttáleto ála yamíneka.

The third street on your right

Perdoe señora, para chegar á estación do tren?

پيردووي سينيورا، پارا اتشيگار أئيسطاثيون دو اطرين؟
اسمحي لي، سيدتي . كيف أصل إلى محطة القطار؟

Ismahe lí, sayyídati. Kayfa aselo ilá mahattati l'ketáre?

Excuse me, madam. How do I get to the train station?

Siga sempre recto ao cruzamento e alí pregunte

سيگا سيمپري ريكطو أو اكرودامينطو إي ألي اپريگونطي
على استقامة حتى ملتقى الطرق و هناك إسأل أحداً .
اذهب

Idhab alá istikámatin hatta moltaka ttoroki wa honáka is'al ahadan.

Go straight on until you reach the crossroad and ask someone there

No coche é mellor ir pola circunvalación

نو كوتشي إي ميور إپر پولا سيركونبالاثيون
إذا كنت مسافراً بالسيارة، فمن الأفضل أن تسير على المدار .

Ida konta mosáferan bessayyára, famena lafdale an tasíra alá l'madáre.

If you're travelling by car, it's better to take the ring road

Colla a segunda rúa á esquerda

كويأ أسيكوندا رووا أئيسكيردا
خذ الشارع الثاني على يسارك .

Hod xxáři'a ttáni alá yasáreka.

Take the second street on your left

Na rotonda, colla dirección á Coruña

نا روطوندا، كويأ ديريكثيون أكورونيا

عندما تصل إلى المدار، اتبع الإشارة إلى أكورونيا .
Indama taselo ilá l'madáre, itba'i lixárata ilá acoroniya.
When you get to the roundbout, follow the signs to A Coruña

Perdoe, perdémonos. Para irmos á zona vella?

بيردووي، بيرديمونوس. پارا إرموس أدونا بيبا؟
تائهنون . هل تقدر أن تدلنا على الطريق إلى المدينة القديمة؟
المعذرة، لكننا

Alma'adera, lákinnaná táihon. Hal takdero an tadolana alá ttarike ilá l'madína l'kadima?

Excuse em but we're lost. Can you tell us the way to the old town?

Se baixamos por esta rúa e viramos á dereita, atoparémola?

بايشاموس پور إسطا رووا إ بيراموس أديريپطا، أطوپاريمولا؟
سي
مع هذا الشارع ثم ندور على اليمين، هل نصل إلى هناك؟
إذا نزلنا

Ida nazalna ma'a hada xxári'i tomma naduro alá l'yamini, hal naselo ilá honák?

If we go down this street and turn right, will we get there?

Enganámonos, onde podemos dar a volta?

إينگانامونوس، أوندي پوديموس دار أبولطا؟
نحن على الطريق الخاطئ . أين يمكننا أن ندور للرجوع؟

Nahno alá ttaríke l'háte'i. Ayna yumkinona an nadora lerrogo'i?

We're on the wrong road. Where can we turn around?

É dirección prohibida!

إي ديريكثيون ابروئيبيدا !
إنه اتجاه ممنوع .

Innaho ittigáhon mamnú'on.

It's a one-way street!

Dade a volta onda o semáforo

دادي أبولطا أوندا أو سيمافورو .
يمكنك أن تعود خلفاً عند أضواء المرور .
Yumkinoka an ta'uda halfan inda adwá'i l'morori?

You can turn around at the traffic lights

É na dirección contraria

إي نا ديريكسيون كونطراريا
إنه في الإتجاه العكسي .

Innaho fi l'ittigáhi l'aksi.

It's in the opposite direction

Enganeime, por onde se colle a autoestrada?

إنڠانييمي، پور أوندي سي كويي أ أوطو إيسطرادا؟
يبدو أنني تائه، من أين يمكن الإلتحاق بطريق الأداء؟

Yabdu annani tá'ihon, Men ayna yumkinoni al iltiháko bi taríke l'adá'i?

I seem to be lost, Where's the entrance to the motorway?

TRANSPORTE
اطرانسپورطي
النقل
NNAKL
TRANSPORTATION

Billete de ida

بييطي دي إيدا
تذكرة الذهاب

Tadkirato ddahábe

Single

Billete de volta

بييطي دي بولطا
تذكرة الإياب

Tadkirato l' iyyábe

Return

Estación

إسطاثيون
محطة

Mahattatun

Station

Plataforma
اڤلاطا فورما

رصيف

Rasifun

Platform

Tren

اطرين

قطار

Ketárun

Train

Autobús

أوطوبوس

حافلة

Háfelatun

Coach

Asento

أسينطو

مقعد

Mak'adun

Venda anticipada

بينطا أنتيشيادا

بيع بالتقديم

Bay'on bi ttakdime

Tickets sold in advance

NO TREN/ A ESTACIÓN DE AUTOBÚS
نو اطرين/ أئيسطائون دي أوطوبوس
في القطار /محطة الناقله
FI L'KITÁRE/ MAHATTATU NNÁKELA
AT THE TRAIN / BUS STATION

A que hora sae o próximo autobús para Lugo, por favor?

أكي أورا سايي أو ابروكسيمو أوطوبوس پارا لوگو، پورفاپور؟
متى تخرج الناقله القادمه المتوجهة إلى لوگو، من فضلك؟
Mata tah'rogo nnákela l'kádema l'motawagueha ilá Lugo, men fadleka?
When is the next bus to Lugo, please?

Á unha e media

أ أونا إميديا
في الواحدة و نصف .
Fí l'wáheda wa nesf.
At half past one

Non hai outro máis cedo?

نون آي أوووطرو مايس ثيدو؟
ألا توجد هناك واحدة تخرج باكرآ؟
Alá tugado honáka wáhidatun tah'rogo bákeran?

Isn't there an earlier one?

E pola tarde?

إي پولا طاردي؟
ماذا عن بعد الظهيرة؟

Máda an ba'ada ddahíratí?

How about later in the afternoo?

En que plataforma para o tren para Lugo

إن كي ابلطافورما پارا أو اطرين پارا لوڭو
من أي رصيف ينطلق منه القطار إلى لوڭو؟

Men ayyi rasifen yantaleko menho l'ketáro ilá Lugo?

What platform does the train to Lugo leave from?

A que hora está prevista a chegada a Vigo?

أكي أورا إسطا ايريبيسطا أتشيڭادا أ بيڭو؟
في أية ساعة يتوقع الوصول إلى فيڭو؟

Fí ayyati sá'atin yotawakka'o fiha l'wosolo ilá Vigo?

What time is it scheduled to arrive in Vigo?

Ás tres menos cuarto

أس اطريس مينوس اكوارطو
في الثالثة إلا ربع .

Fí ttáleta ila rob.

At a quarter to three

Sae todos os días ou só os sábados

سايبى طودوس أوس ديباس أو سو أوس ساباتوس
يخرج كل يوم /يوميًا أو فقط كل سبت؟

Yah'rogo kola yawmen (=yawmeyyan) aw fakat kola sabt?

Does it run everyday or only on Saturdays?

A hora prevista de chegada é as catro en punto

أ أورا ايريبيسطا دي أتشيڭادا إي أس كاطرو إين پونطو
إنه من المتوقع أن يصل في الرابعة تمامًا .

Innaho mena l'motawakka'i an yasela fi rrábi'ati tamáman.

It is scheduled to arrive at four o'clock

Podo pagar con tarxeta?

پودو پاڭار كون طارشيطا؟
هل أقدر أن أدفع بالبطاقة؟

Hal akdero an adfa'a bil bitákati?

Can I pay by credit card?

O despacho de billetes, por favor?

أو ديسپاتشو دي بيبطيس، پور فابور؟
عفوًا . أين يوجد مكتب التذاكر؟

Afwan. Ayna yugadu maktabo ttadákeri?

Excuse me. Where is the ticket office?

Canto custa o billete?

كانطو كوسطا أو بيبطي؟
كم تكلف تذكرة سفر؟

Kam tokalifo tadkeratu safar?

How much does the ticket cost?

Fan desconto co carné de estudante?

فان ديسكونطو كو كارني دي إستودانطي؟
تقومون بالتخفيض ببطاقة الطالب؟

Takumona bi ttah' fide bi bitákati ttálebe?

Is there a student discount?

Os xubilados teñen desconto?

أوس شوبيلادوس طينين ديسكونطو؟
المتقاعدون يحظون بتخفيض؟

L'motaká'idona yahdawna bi tah' fiden?

Is there a discount for senior citizens?

Quería un billete para Lugo, para o tren da unha e media da tarde, por favor
لوگو، پارا أو اطرين دا أونأ إي ميديا دا طاردي، پور فابور
كيريأ أون بيبطي پارا

أريد تذكرة قطار الواحدة و نصف المتجه إلى لوگو، من فضلك .
Oridu tadirata ketáre l'wáhida wa nesf l'mottaguehe ilá Lugo, men
fadleka.

I'd like a ticket for the one-thirty (pm) train to Lugo, please

Un billete de ida e volta, por favor

أون بيبطي دي إيدا إي بولطا، پور فابور
تذكرة ذهاب و إياب، من فضلك .

Tadkerato daháben wa iyyáben, men fadleka.

A round trip ticket, please

Non grazas, só o de ida

نون اگراذاس، سو أو دي إيدا

لا، أشكرك . فقط تذكرة ذهاب .
Lá, axkoroka. Fakat tadkeratu daháben.
No, thank you. Just one-way

Espere, creo que teño solto
إسپيري، اكرييو كي طينيو سولطو
إنتظر . أظن أنه لدي تفكيك .
Intader. Adonno annaho ladayya tafkík.
Hold on. I think I have change

Grazas
اڭراذاس
شكرًا / أشكرك .
Xokran/ axkoroka.
Thanks/ thank you

Como pode chegar ao centro dende a estación?
كومو پودي اتشيغار أو ثينطرو ديندي أ إسطاثيون؟
كيف أصل إلى مركز المدينة من المحطة؟
Kayfa aselo ilá markazi l'madína mena l'mahattati?
How can I get to the city centre from the station?

Que hora é?
كي أورا إي؟
كم الساعة؟
Kame ssá'a?
What time is it?

A HORA
أ أورا
الوقت
L' WAKTO
THE TIME

A unha
أ أونا
الواحدة تماماً
L' wáhedá tamáman
One o'clock

A unha e media
أ أونا إي ميديا
الواحدة و نصف .
L' wáhedá wa nesf.
Half past one

As dúas menos vinte
أس دوواس مينوس بينطي

الثانية إلا عشرون دقيقة .

TTániyya ila ixrona dakika.

Twenty to two

As dúas menos cuarto

آس دوواس مینوس اكوارطو

الثانية إلا ربع .

TTániyya ila rob.

Quarter to two

As oito e cuarto

آس أويطو إي اكوارطو

الثامنة و ربع .

TTáména wa rob.

Quarter past eight

As once e dez

آس أونثي إي ديد

الحادية عشر و عشر دقائق .

L' hádiyata axar wa axro daká'ika.

Ten past eleven

As doce e vinte e cinco

آس دوثي إي بينطي إي ثينكو

الثانية عشر و خمسة و عشرون دقيقة .

TTániyya axar wa hamsatun wa ixrona dakika.

Twenty-five past twelve

As oito menos vinte (da mañá / da tarde / da noite)

آس أويطو مینوس بینطي (دا مانیا / دا طاردي / دا نويطي)

الثامنة إلا عشرون دقيقة (صباحاً / بعد الظهر / مساءً / ليلاً)

TTáména ila ixrona dakika (sabáhan/ ba'ada ddahirati/ masá'an/ laylan)

Twenty to eight (in the morning / in the afternoon / in the evening / at night)

Días da semana

ديياس دا سيمانا

أيام الأسبوع

Ayyam l'osbu'i

Days of the week

Luns/martes/mércores/xoves/vernes/sábado/domingo

لونس / مارطيس / ميركوريس / شوييس / بيرنيس / سابادو / دومينگو
الإثنين / الثلاثاء / الأربعاء / الخميس / الجمعة / السبت / الأحد
Al itnayn/atulata'o/al arbe'a/al hamis/al yumo'a/assabt/al ahad
Monday/Tuesday/Wednesday/Thursday/Friday/Saturday/Sunday

Os meses do ano

أوس ميسيس دو أنو
أشهر السنة

Ax'oro ssanati

The months of the year

xaneiro/febreiro/marzo/abril/maio/xuño/xullo/agosto/setembro/outubro/novembro/decebrio

شانيرو /
فيبريرو/مارذو/أبريل/مايو/شونيو/شويو/أغسطس/سيپتمبرو/أووطوبرو/نويمبرو/ديسيمبرو

مارس / أبريل / مايو / يونيو / يوليو / أغسطس / سبتمبر / أكتوبر / نونبر /
يناير/ فبراير /
دجنبر

Yanayer/fobruer/mares/abril/mayo/yonyo/yolyuz/ghoxt/xotanber/october/
nowanber/doyanber

January/February/March/April/May/June/July/August/September/October/
November/December

As estacións do ano

أس إسپاثيونس دو أنو
فصول السنة

Fosolo ssanati

Saisons of the year

Inverno/primavera/verán/outoño

إينبيرنو /إپريماپيرا /بيران / أووطونيو
الشتاء /الربيع /الصيف / الخريف

Axxeta'o/arrabi'o/assayfo/al harifo

Winter/Spring/Summer/Autum

NO PORTO
نو پورطو
في الميناء
FÍ L'MÍNÁ'I
AT THE PORT

A que hora sae o próximo barco para “Cangas”?

أكي أورا سايي أو اپروكسيمو باركو پارا “كانغاس” ؟
متى تخرج السفينة القادمة المتجهة إلى “كانغاس” ؟

Matá tah'rogo ssafínatu l'kádema l'mottagueha ilá “Cangas”?

What time does the next boat for “Cangas” leave?

Canto tempo tarda en chegar?

كانطو طيمپو طاردا إن اتشيگارا؟
كم يستغرق من الوقت للوصول؟

Kam yostaghrako mena l'wakti lelwosole?

How long does it take to get there?

Podo sacar agora o billete de ida e volta?

يودو ساكار أڭورا أو ببيطي دي إيدا إي بولطا؟
هل أقدر أن أشتري تذكرة ذهاب و إياب الآن؟

Hal akdero an axtari tadkerata daháben wa iyyáben l'ána?

Can I buy a return ticket now?

Hai desconto para os xubilados?

آي ديسكونطو پارا أوس شوبيلادوس؟
هل هناك تخفيض للمتقاعدين؟

Hal honáka tah'fidon lel motaká'idina?

Is there a discount for senior citizens?

Os nenos teñen tarifa reducida?

أوس نينوس طينين طاريفا ريدوثيدا؟
هل هناك تعريفة مخفضة للأطفال؟

Hal honáka ta'arifatun mohaffada lel atfále?

Is there a special fare for children?

A que hora sae das “Cíes” o último barco?

أكي أورا سايي داس “سييس” أو أولتيمو باركو؟
متى تخرج السفينة الأخيرة من “سييس”؟

Matá tah'rogo ssafínatu l'ahíratu men “Cies”?

What time does the last boat from “Cíes” leave?

NA ESTRADA
نا إسطرادا
في الطريق
FI TTARÍKI
ON THE ROAD

Bos días, para coller a autoestrada, por favor?

بوس ديباس، پارا كويير أ أوطو إسطرادا، پور فابور؟
أتقدر أن تقول لي أين يمكنني أن ألتحق بطريق الأداء؟
المعذرة .

Al ma'adera. Atakdero an takolali ayna yumkinoni an altaheka bi taríke l'adá'i?

Excuse me. Could you tell me where I can get on the motorway?

Despois dos semáforos, a segunda rúa á dereita

ديسپوويس دوس سيمافوروس، أسيكوندا رووا أديريپتا
بالضبط بعد أضواء المرور، الشارع الثاني على يمينك .
Be ddabte ba'ada adwá'i l'more, xxári'o ttáni.

Just after the traffic lights, the second turning on your right

Ten peaxe?

طين پيياشي؟

هل هي طريق بالأداء؟

Hal heya tarikun bel adá'i?

Is it a toll road?

Canto custa a peaxe?

كانطو كوسطا أ پيياشي؟

كم يكلف رسم العبور؟

Kam yokalefo rasmo l'obure?

How much is the toll?

NA ESTACIÓN DE SERVICIO

نا إسطاثيون دي سيربيدو

في محطة الوقود

FI MAHATTATI L'WAKUDI

AT THE PETROL STATION

Cheo, por favor

اتشييو، پور فابور

إملئه، من فضلك .

Imla'aho, men fadleka.

Fill it up, please

O coche é de gasolina ou diesel?

أو كوتشي إي دي غاسولينا أو ادييسيل؟

هل السيارة تشتغل بالبنزين أم بالديزل؟

Hale ssayáratu taxtaghelo bel benzin am be dyazel?

Does the car take petrol or diesel fuel?

Póñame cincuenta euros de gasolina
يونيامي ثينكووينطا إيوروس دي كاسولينا
خمسين أورو من البنزين، من فضلك .
Hamsin oro mena l'benzin, men fadleka.
Fifty euros worth of petrol, please

Énchame o depósito
إينتشامي أو ديپوسيطو
املء لي الخزان .
Imlaa le l'hazzan.
Fill the tank

Gasóleo, por favor
كاسولييو، پور فابور
الديزل، من فضلك .
Dyazel, men fadlek.
Diesel, please

Gasolina sen chumbo
كاسولينا سين اتشومبو
بنزين بدون رصاص
Benzin bedun rasas
Unleaded petrol

Canto é?
كانطو إي؟
بكم؟
Bekam?
How much is it?

Podo pagar coa tarxeta?
پودو پاگار كووا طارشيطا؟
هل أقدر أن أدفع بالبطاقة؟
Hal akdero an adfaa bel betákati?
Can I pay by credit card?

Precisa o meu documento de identidade?
پريثيسا أو ميو دوکومينطو دي إيدينتيداد؟
هل تحتاج لأي تعريف؟
Hal tahtágo le ayye taarifin?
Do you need any identification?

Está a tenda aberta?

إسطا أ طيندا أبيرطا؟
هل الدكان / الحانوت مفتوح؟

Hale ddukkán/ l'hánut maftuh?

Is the shop open?

Onde están os baños, por favor?

أوندي إسطان أوس بانينوس، پور فابور؟
أين توجد المراحيض، من فضلك؟

Ayna tugadu l'maráhid, men fadleka?

Where are the toilets, please?

Teñen xeo?

طينين شينيو؟
هل تبيعون الثلجات؟

Hal tabi'ona l'motalagát?

Do you sell ice?

Quería inchar as rodas. O aire, por favor?

كيرييا إينتشار آس روداس. أو آيري، پور فابور؟
أريد ملء عجلاتي بالهواء. أين توجد مضخة الهواء؟

Oridu mal'a agaláti bel hawá'i. Ayna tugado medahhatu l'hawá'i?

I'd like to put air in my tyres. Where is the air pump?

Fixémola boa! Apacarcamos nun lugar prohibido!

فيشيمولا بووا! أپاركاموس نون لوگار اڤروايبيدو!
هذا جيد! ركنا السيارة في مكان ممنوع!

Háda gayyed! Rakanná ssayyárata fí makánin mamnu'in!

We're in a fix! We parked in a no-parking area!

Que é isto? Unha multa!

كي إي إيسطو؟ أونا مولطا!
ما هذا؟ مخالفة!

Má háda? Mohálafa!

What's this? A parking ticket!

Picamos unha roda. Pódenos botar unha man?

پيكاموس أونا رودا. پودينوس بوطار أونا مان؟
ثقت لنا عجلة. أتقدر أن تساعدنا لتغييرها؟

Tokebat laná agala. Atakdero an tosá'idana le taghyereha?

We have a puncture. Can you help us change the tyre?

Pódeme chegar á estación de servizo máis próxima?

پوديمي أتشيگار أ إسطاثيون دي سيرينزو مايس ا پروكسيما؟
أتقدر أن تقريني إلى أقرب محطة للوقود؟

Atakdero an tukarrebani ilá akrabe mahattatin lel wakudi?

Could you give me a lift to the nearest petrol station?

Podo facer unha chamada dende o seu móbil?

پودو فاثير أونا اتشامادا ديندي أو سيو موبيل؟
هل أقدر أن أقوم بمكالمة من هاتفك النقال؟

Hal akdero an akoma be mokálamatin men hátifeka nnakkále?

Can I make a call from your mobile phone?

Desculpe, tivemos un accidente, pódenos axudar?

ديسكولپي، تيبيموس أون أكسيدينطي، پودينوس أشودار؟
اسمح لي . تعرضنا لحادثة . هل تقدر أن تساعدنا؟

Ismah le. Ta'arradná le hádesatin. Hal takdero an tosá'idaná?

Excuse me. We've had an accident. Can you help us?

Precisamos unha ambulancia!

پريثيساموس أونا أمبولانثيا !
نحتاج لسيارة إسعاف !

Nahtágo le sayyáрати is'áfin!

We need an ambulance!

Coñece un número de atención nas estradas?

كونييثي أون نوميرو دي أطينثيون ناس إيسطراداس؟
هل تعرف رقم خدمة الطوارئ في الطرق؟

Hal taarifo rakma hedmati ttawári'i fi ttoroki?

Do you know the emergency road service number?

Pode chamar á policía?

پودي اتشامار أ پوليسييا؟
أتقدر أن تعلم الشرطة؟

Atakdero an tolima xxorta?

Could you call the police?

Estou ben. Non me doe nada

إيسطوو بن. نون مي دويي نادا
أنا بخير . لم أصب بأي شيء .

Aná be hajr. Lam osab be ayyi xay'in.

I'm alright. I don't have any pain

Ao meu home dóelle un brazo
أو ميو أومي دوييي أون ابراڊو
زوجي يآلمه ذراعہ .
Zawgue yo'olemoho derá'oho.
My husband has pain in his arm

Á miña muller dóelle o pescozo
أمينيا مويير دوييي أو پيسكوڊو
زوجتي يآلمها عنقها .
Zawgati yo'olemohá onokohá.
My wife has pain in her neck

É mellor que non se mova, por favor!
إي مبيور كي نون سي موبا، پور فابور !
من الأفضل أن لا تتحرك، من فضلك !
Menal afdale an lá tataharraka, men fadleka!
Don't move, please!

NO BAR / RESTAURANTE
نو بار / ريسطاورانطي
في الحانة / مطعم
FEL HÁNA/ MAT'AMON
AT THE SNACK BAR / RESTAURANT

Prato
اڤلاطو
صحن
Sahnon
Plate

Garfo
گارفو
شوكة
Xawkatun
Fork

Culler
كويير
ملعقة
Mel'akatun
Spoon

Coitelo
كويطيلو
سكين
Sekkínon
Knife

Mantel
مانطيل
مفرش
Mafraxon
Tablecloth

Vaso
باسو
كوب
Kubon
Glass

Copa
كوبا
كأس الخمر
Kaaso l'hamre
Wine glass

Ola, ten unha mesa para tres?
أولاً، طين أونا ميسا پارا اطريس؟
أهلاً! هل لديك مائدة لثلاثة أشخاص؟
Ahlan! Hal ladayka má'idatun letalátati axhásin?
Hello! Have you got a table for three?

Podemos sentar naquela do fondo?
يوديموس سينطار ناكيلا دو فوندو؟
أنقدر أن نجلس في تلك المائدة المتواجدة في القاع؟
Anakdero an naglesa fí tilka l'má'idati l'motawáguedati fí l'ká'i?
Can we be seated at that table in the back?

Temos reservada unha mesa a nome de...

تيموس ريسيربادا أوناميسا أنومي دي...
لدينا حجز باسم...

Ladayná hagzon besmi...

We have a reservation under the name...

Ten algunha mesa libre na terraza?

طين ألكونا ميسا ليري نا طيرادا؟
ألديك مائدة غير مشغولة في الشرفة؟

Aladayka má'idatun ghayro maxghola fí xxorfa?

Have you got a table free on the terrace?

Preferimos comer fóra, se hai sitio

أپريفيريموس كومير فورا، سي آي سيتيو
نفضل أن نأكل خارجاً، إذا كان هناك محل .
Nofaddelo an naakola háregan, idá kána honáka mahal.

We'd rather eat outside, if there's a table

A carta, por favor

أ كارطا، پور فابور
لائحة الطعام من فضلك .

Lá'ihatu tta'áme men fadleka.

The menu, please

Ten menú do día? Canto custa?

طين مينو دو ديبا؟ كاتو كوستا؟
هل لديك لائحة طعام اليوم؟ كم تكلف؟
Hal ladayka lá'ihatu ta'áme l'yawme? Kam tukalefo?

Do you have a menu of the day? How much is it?

Queriamos pestiscar algo

كيريياموس پيستيسكار ألكو
نريد أن نأكل شيئاً .

Norídu an naakola xay'an.

We'd like to have a bite to eat

Queriamos unha ración de marisco á grella

كيريياموس أوناماريسكو أ اگريا
نريد وجبة مشواة من الرخويات / القشريات .
Norídu wagbata mexwátin mena rrahaweyyát/ kexreyyát.

We'd like to order a plate of grilled shellfish

Que peixe teñen?

كي پييشي طينين؟

ما هو نوع السمك الذي لديك؟

Má howa naw'o ssamake ladí ladayka?

What kind of fish do you have?

Refresco de laranxa

ريفريسكو دي لارانشا

منعش أو مرطب بالبرتقال

Mon'ix aw moratteb bel bortukal

Orange soda

Refresco de limón

ريفريسكو دي ليمون

منعش أو مرطب بالليمون

Mon'ix aw moratteb bel laymon

Lemon soda

Viño do país

بينو دو پايس

خمر البلد

Hamro l'balade

Local wine

Tráíame unha ración de polbo

اطراييامي أونا راثيون دي پولبو

أحضر لي صحنًا من الأخطبوط

Ahder lí sahnán mena l'ohtobote.

Bring me a plate of octopus, please

Póñanos unha ración de tortilla

پونيانوس أونا راثيون دي طورتيا

نريد وجبة من عجة البيض الإسبانية، من فضلك .

Norídu wagbatan men oggati l'bayde l'isbániyya, men fadlek.

We'd like to have a portion (larger serving) of Spanish omelette, please

Póñanos unha ración de...

پونيانوس أونا راثيون دي ...

أحضر لنا وجبة من ...

Ahder laná wagbatan men...

Could we have a plate (larger serving) of...

Pódenos traer un pouco máis de pan?

بودينوس اطرايبر أون پوووكو مايس دي پان؟

أتقدر أن تزيد لنا قليلاً من الخبز، من فضلك؟

Atakdero an tazída laná kalílan mena l'hobze, men fadleka?

Could we have some more bread, please?

A carne gústame pouco feita / ben feita

أكارني گوسطامي پوووكو فييطا /بن فييطا

أريد اللحم المطبوخ قليلاً /المطبوخ جيداً .

Orídu lahma l'matbúha kalílan/ l'matbúha gayyedán.

I'd like the meat rare / well done

Falta unha culler

فالطا أوننا كويبر

أتقدر أن تحضر لنا ملعقة من فضلك؟

Atakdero an tohdera lana mel'akatan men fadleka?

Could you bring a spoon, please?

Que ten de sobremesa?

كيطين دي صوبريميسا؟

ماذا عندكم كوجبة أخيرة؟

Máda indakom kawagbatin ahíratin?

What do you have for dessert?

Flan

افلان

حلوة "فلان"

Halwatu flan

Caramel custard

Queixo

كيشو

جبين

Gobnon

Cheese

Froita

افرويطا

فاكهة

Fákehatun

Fruit

Torta de améndoas
طورطا دي أميندوواس
كعكة باللوز
Kaakatun be lawze
Almond cake

Filloas
فييوواس
فطائر
Fatá'iron
Crêpes

Xeado
شييادو
مثلج
Motalagon
Ice cream

A conta, por favor
أكونطا، پور فابور
الحساب، من فضلك .
L'hisáb, men fadleka.
Could we have the bill, please?

Podemos pagar con tarxeta de crédito?
پوديموس پاڭار كون طارشيطا دي اكريديطو؟
أنقدر أن ندفع ببطاقة إئتمان؟
Anakdero an nadfaa be bitákati i'iteman?
Do you take credit cards?

Onde está o servizo, por favor?
أوندي إسطا أو سيربيزو، پور فابور؟
أين يوجد المراض، من فضلك؟
Ayna yúgado l'merhádo, men fadleka?
Where are the toilets?

Ao fondo, á dereita
أو فوندو، آديريپتا
في القاع، على يمينك .
Fi l'ká'i, alá yamíneka.
At the back, on your right

Déame unha tarxeta co enderezo do restaurante, por favor

دييامي أونا طرشيطا كو إنديريزو دو ريسطاوورانطي، پور فابور
أعطيني بطاقة بعنوان المطعم، من فضلك .

Aténí betákatan be onwáne l'mat'ame, men fadleka.

Could you give a card with the address of the restaurant, please.

Perdoe, pero isto non é o que pedimos

پيردووي، پيرو ايسطو نون إي أو كي پيديموس
عفوآ، لكن هذا ليس هو ما طلبناه .

Afwan, láken háda laysa howa má talabnáho.

Excuse me, but this is not what we ordered

O bisté está pouco feito

أو بيسطي إسطا پوووكوفيبيطو
شريحة اللحم غير مطبوخة جيدآ .

Xaríhatu lahme ghayro matbúha gayyedán.

The steak is undercooked

Perdoe, caeume o coitelo ao chan, pódeme traer outro?

كايووومي أو كوويطيلو أو اتشان پوديمي اطرايرر أووووٹرو؟
پيردووي،

على الأرض. أتقدر أن تحضر لي واحداً آخر، من فضلك؟
المعذرة، سقط لي السكين

Al ma'adera, sakata lí ssekkíno alá l'arde. Atakdero an tohdera lí wáhedan áhara, men

fadleka?

Excuse me. I dropped my knife. Could you bring me another one, please?

Desculpe, pero coido que a conta non está ben

ديسكولپي، پيرو كوادو كي أكونطا نون إسطا بن
أنا آسف، لكن أظن أن هناك خطأ ما في هذه الفاتورة .

Aná ásefon, láken adonno anna honáka hata'an má fí hádehe l'fátúrati.

I'm sorry but I think there's a mistake in this bill

O libro de reclamacións, por favor

أوليبرو دي ريكلاماثيونس، پور فابور
كتاب الشكاوي، من فضلك .

Ketábo xxakáwe, men fadleka.

Could I have the complaint book, please?

DE COMPRAS
التسوق
Ttasawwoko
SHOOPING

في السوق /السوق الكبير .

Fe ssóke/ SSóko l'kabír.

At the (super) market

Bos días, teñen pan fresco?

بوس ديباس، طينين پان افريسكو؟

Good morning. Do you sell fresh bread?

صاح الخير. هل تبعون خبزاً طرياً؟

Sabáho l'hajre. Hal tabí'ona hobzan tariyyan?

Good morning. Do you sell fresh bread?

Quería un quilo de mazás

كيرييا أون كيلو دي ماثاس

أريد كيلوغرام من التفاح .
Orídu kiloghraman mena ttoffáhi.
I'd like a kilo of apples

Póñame medio quilo de laranxas
بونيامي ميديو كيلو دي لارانشاس
أوزن لي نصف كيلوغرام من البرتقال .
Awzen lí nesfa kilográmen mena l'bortukale.
Could I have a half a kilo of oranges?

Quería un paquete de arroz e unha botella de viño
كيرييا أون پاكيطي دي أروذ إي أونأ بوطييا دي بينو
أريد كيساً من الأرز و قارورة من الخمر .
Orídu kisan mena l'arroke wa károratan mena l'hamre.
May I have a packet of rice and a bottle of wine

Unha ducia de ovos, por favor
أونا دوثيا دي أوبوس، پور فابور
دزينة من البيض، من فضلك .
Dazínatan mena l'bayde, men fadleka.
A dozen eggs, please

Déame unha lata de atún e un litro de leite, por favor
أونا لاطا دي أطون إ أون ليطرو دي لبييطي، پور فابور
دييامي
أعطيني معلبة تون و لتر من الحليب، من فضلك .
Ateni mo'alabata tun wa litr mena l'halíbe, men fadleka.
Could I have a can of tuna and a litre of milk, please?

Canto custa o quilo de mazás?
كانطو كوسطا أو كيلو دي ماثاس؟
بكم هو كيلوغرام من التفاح؟
Bekam howa l'kiloghram mena ttuffáhi?
How much is a kilo of apples?

A canto van as ameixas?
أ كانطو بان آس أمييشاس؟
كم ثمن البرقوق؟
Kam tamano l'barkúki?
What's the price of these plums?

Quería un par de plátanos para comer agora

كيرييا أون اپار دي اپلاطانوس پارا كومير اڭورا
أريد موزتان لأكلهما الآن .
Orídu mawzatáne le'aklehema al ána.
Could I have a couple of bananas to eat right now?

Un quilo de laranxas, por favor
أون كيلو دي لارانشاس، پور فابور
كيلوغرام من البرتقال، من فضلك .
Kilogram mena l'bortukal, men fadleka.
A kilo of oranges, please

Non as hai máis grandes? Estas son pequenas
نون آس آي ميس اڭرانديس؟ إستاس سون بيكينياس
هل عندك ما هو أطول؟ هاته قصيرات .
Hal indaka má howa atwal? Hátehe kasírat.
Do you have any larger ones? These are small

Non as ten máis maduras?
نون آس طين ميس مادوراس؟
هل لديك ما هو أكثر نضجاً؟
Hal ladayka má howa aktaro nodgan?
Have you got any that are riper?

Así abonda, grazas
أسي أبوندا، اڭراداس
هذا يكفي، شكراً .
Háda yakfi, xokran.
That will do, thanks

Quería un melón maduro / verde
كيرييا أون ميلون مادورو / بيردي
أريد بطيخة ناضجة / خضراء .
Orídu battíhatan nádegatan/hadrá'a.
I'd like a nice ripe / green melon

Máis ben maduro
ميس بن مادورو
أكثر نضجاً، من فضلك .
Aktara nodgan, men fadleka.
On the ripe side, please

Ten bistés de tenreira / de porco?

طين بيسطيس دي طينرييرا / دي پوركو؟
أديك شرائح لحم العجلة / الخنزير؟
Aladayka xará'ihó lahme l'eglate/l'henzíri?
Have you got any veal / pork fillets

Quería peitugas de polo
كيرييا بيتوگاس دي پولو
أريد بعضاً من صدور الدجاج، من فضلك .
Orídu ba'adan men sodúri ddagágue, men fadleka.
I'd like some chicken breasts, please

Sandía
ساندييا
دلاع
Da'lá'un
Watermelon

Leituga
لييطوگا
خس
Hasun
Lettuce

Conservas
كونسيرياس
معلبات
Mo'alabátun
Canned goods

Pementos
پيمينطوس
فلفل أحمر
Folfol ahmar
Peppers

Ameixas
أمييشاس
برقوقات
Barkukátun
Plumbs

Póñame medio quilo, por favor

پونيامي ميديو كيلو، پور فابور
سوف آخذ نصف كيلوغرام، من فضلك .
Sawfa áhodu nisfa kiloghrámin, men fadleka.
I'll take half a kilo, please

Pódemas cortar?
پوديماس كورطار؟
أتقدر أن تقطعهم لي؟
Atakdero an tukatte'ahom lí?
Could you slice them for me?

Quería medio quilo de xoubas, por favor
كيرييا ميديو كيلو دي شوباس، پور فابور
أريد نصف كيلوغرام من السردين، من فضلك .
Orídu nisfa kiloghrámin mena ssardini, men fadleka.
I'd like half kilo of baby sardines, please

Págolle a vostede?
پاڭويي أ بوسطيدي؟
هل أدفع لحضرتك الثمن؟
Hal adfa'o lehadratika ttamana?
Do I pay you?

Canto é todo?
كانطو إي طودو؟
بكم الكل؟
Bekam l'kul?
How much is it altogether?

Aquí ten: vinte euros
أكي طين: بينطي إوروس
هذا كل شيء : عشرون أورو .
Háda kulu xay'in: ixruna oro.
Here you are: twenty euros

Síntoo, pero non teño cambio
سينطوو، پيرو نون طينيو كامبيو
أنا أسف، لكن ليس عندي صرف .
Aná asefun, láken laysa indí sarfun.
I'm sorry but I don't have change

Aquí ten a volta

أكي طين أ بولطا
هذا هو الباقي .
Háda howa l'báki.
Here's your change

Diñeiro
دينيرو
نقود / مال
Nukodun/málun
Money

Billete
بيبيطي
ورقة نقدية
Warakatun nakdiyyatun
Note

Moeda
موويدا
عملة
Omlatun
Coin

Solto
سولطو
تفكيك
Tafkíkun
Change

Cambio / troco
كامبيو / اطروكو
صرف
Sarfun
Exchange

Tarxeta de crédito
طرشيطا دي اكريديطو
بطاقة إئتمان
Bitákatu i'itimánen
Credit card

Bos días, quería trocar cartos

بوس ديباس، كيريا اطروكار كارطوس
صباح الخير. أريد تصريف بعض النقود .
Sabáho l'hajre. Orídu tasrifa ba'ade nnokúde.
Good morning. I'd like to change some money

Quería cambiar dólares / libras / coroas / rublos / iens a euros
كامبيار دولاريس / ليبراس / كوروواس / روبلوس / إيبينس أ إوروس
كيريا
أريد تصريف دولارات / جنهات / كورونات / روبلات /ينات إلى أرووات .
Orídu tasrifa dolarát/gonayhát/koronát/roblát/yenát ilá orowát.
I'd like to change these dollars / pounds / crowns / roubles / yens for euros

A como está o cambio, por favor?
أ كومو إسطا أو كاميو، پور فابور؟
كم هو سعر الصرف من فضلك؟
Kam howa se'oro ssarfi men fadleka?
Could you tell me the exchange rate, please?

Canto é a comisión?
كانطو إي أ كوميسيون؟
بكم هي العمولة؟
Bekam heya l'omólatu?
How much is it the commission?

Déamo en moeda / billetes pequenos, non en billetes grandes
إن موويدا /بييطيس بيكينوس، نون إن بييطيس اكرانديس
دييامو
عملات نقدية /أوراق نقدية صغيرة، لا من أوراق نقدية كبيرة .
أعطيني من فضلك من
Aténí men fadleka men omlátin nakdiyyatin/awrákin nakdiyyatin
saghuíratin, lá men awrakin nakdiyyatin kabíratin.
Could you please give me small bills / notes, not large notes

Quería trocar este cheque de viaxe, por favor
كيريا اطروكار إسطي اتشيك دي ابياشي، پور فابور
أريد تصريف شيك السفر هذا، من فضلك .
Orídu tasrifa xeke ssafari háda, men fadleka.
I'd like to cash this traveller's cheque, please

Perdín a carteira, non sei onde a metín
پيردين أ كارطيرا، نون سي أوندي أ ميتين
فقدت محفظتي . لا أعرف أين وضعتها .

Fakadtu mehfadatí. Lá arefo ayna wadatuhá.

I've lost my wallet. I don't know where I put it

Quedoume a carteira no coche, un momento, por favor

كيدوومي أكارطبيرا نو كوتشي، أون مومينطو، پور فابور
تركت محفظتي في السيارة . فقط لحظة، من فضلك .

Taraktu mehfadatí fí ssayyáratí. Fakat lahdatan, men fadleka.

I've left my wallet in the car. Just a moment, please

Aquí está! Que susto!

أكي إسطا ! كي سوسطو !

إنها هنا ! ياله من فزع !

Innahá hona! Yálaho men faza'in!

There it is! What a scare!

O caixaero de fóra non funciona

أوكايشيرو دي فورا نون فونسيونا
صندوق الصرف الموجود في الخارج لا يشتغل.

Sondúko ssarfi l'mawgodi fí l'háregue lá yaxtaguel.

The ATM machine outside doesn't work

O caixaero tragoume a tarxeta

أوكايشيرو اطراڭوومي أ طارشيطا
ابتلع صندوق الصرف بطاقتي.

Ibtała'a sondúko ssarfi betákati.

The ATM machine took my card

Camiseta

كاميسيطا

قميص داخلي.

Kamís dáheli

T-shirt